

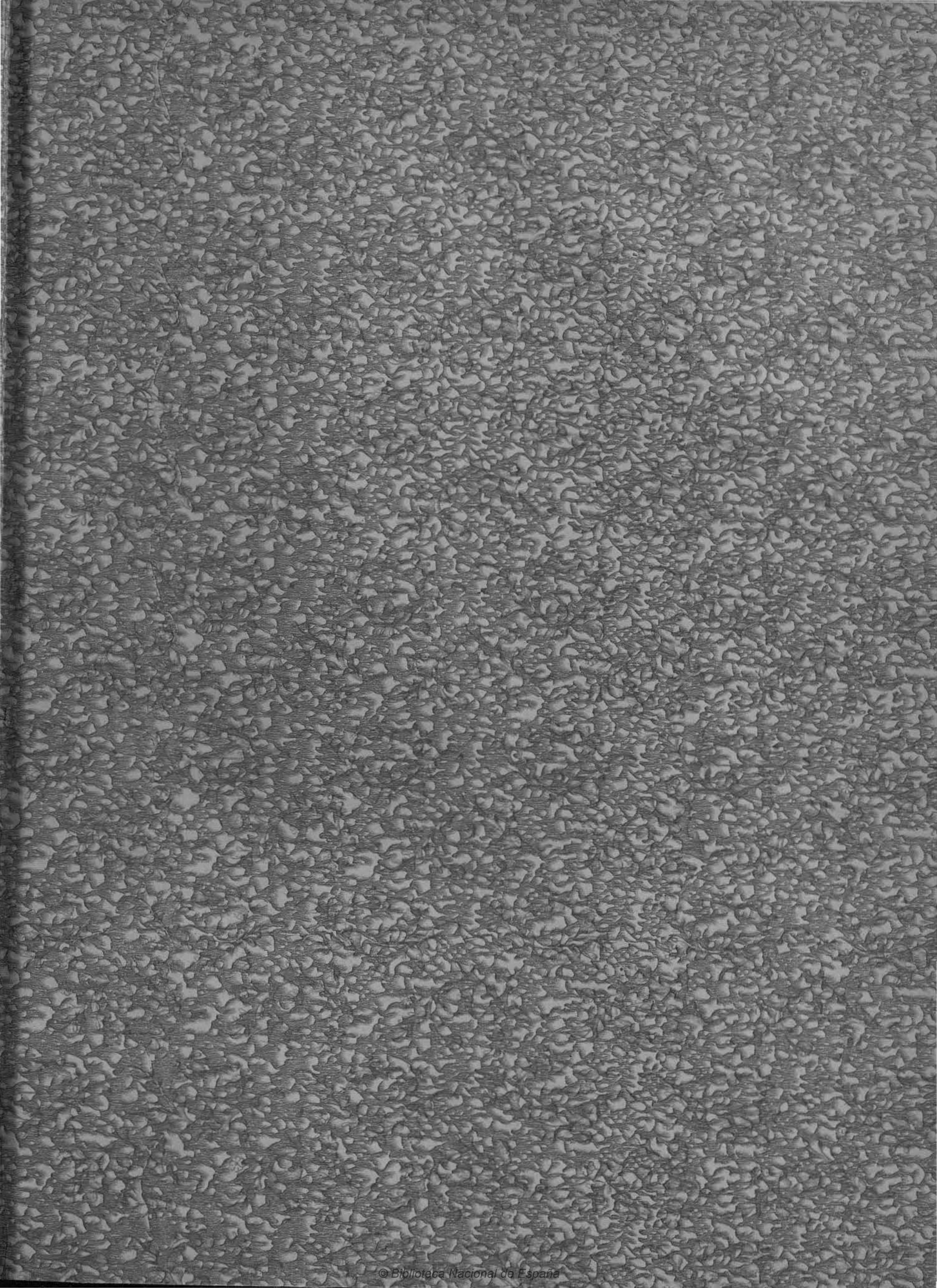


CHAPI
SEÑOR
RECIBO

M
3907



M.
3907



ALCAIDE
ENCUADERNADOR
SERV. N.º 101

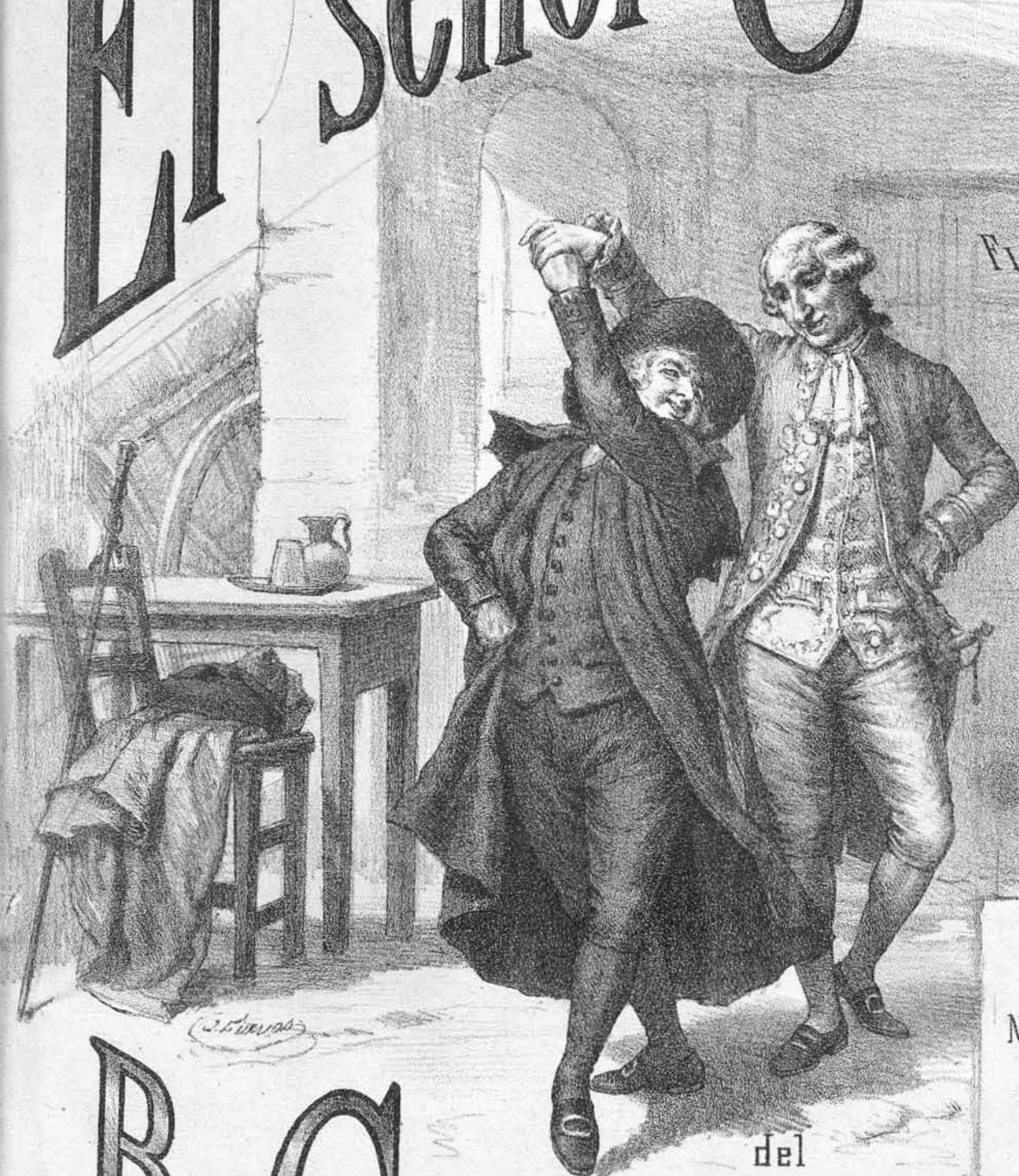
11794 19767

P.I. 9098

Catalogado Julio

El señor Corregidor

Letra
de
FIACRO IRAYZOL.



MÚSICA

R. CHAPI.

del
maestro

- Preludio
- Nº 1. Tonadilla del Alguacilillo
- 2. Couplets de la risa
- 3. Duo de tiples
- 4. Duo del minué
- 5A Caleseras
- 5B Intermedio de orquesta
- 5C Coro de alguaciles y criadas
- Final

LA PARTITURA COMPLETA. FIJO 12 Pts.



MADRID, PABLO MARTIN EDITOR Calle del Correo nº 4
Propiedad para todos los países

DEPOSITADO Y RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS CON ARREGLO A LOS TRATADOS INTERNACIONALES

EL SEÑOR CORREGIDOR

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. FIACRO IRÁYZOZ

MÚSICA DEL Mtro.

R. CHAPÍ.

Propiedad.

Pr. 3 Pts.

PRELUDIO.

All.^o moderato.



PIANO.

ff Tutti.

8^a

Vlin. Fta.

p

Oboe y Cte.

PABLO MARTIN, Editor.

P. M. 8499.

Calle del Correo 4 Madrid.

R. Chapí

Pablo Martín



Madera Ctin. y Cuerda.

Fta. p Fta. p

cres.

tr ff

ff p

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a triplet of eighth notes in the treble clef and a piano (*p*) dynamic marking.

Second system of musical notation, featuring a grand staff. The treble clef part is marked with an *8va* (octave up) and includes the instruction "Cornetin." in two locations.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The music includes a forte (*sf*) dynamic marking and a crescendo hairpin.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The treble clef part is marked with a forte (*f*) dynamic. The bass clef part includes the instruction "Cornetin." and "Trom:".

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The music includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking and several trill (*tr*) markings in the treble clef.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. The music includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking and a trill (*tr*) marking in the treble clef.



EL SEÑOR CORREGIDOR

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. FIACRO IRÁYZOZ

MÚSICA DEL Mtro.

R. CHAPÍ.

Propiedad.

Pr. 7 Pts.

(Sirve también para piano solo)

N.º 1. TONADILLA DEL ALGUACILILLO.

All.º moderato.

TIPLES. *ff* An . da Ni . co . lás can . tau . na can . cion

TENORES. *ff* An . da Ni . co . lás can . tau . na can . cion

BAJOS. *f* An . da Ni . co . lás can . tau . na can . cion

PIANO. *ff* Todos. *p* Trombones, Tpas. y Madera.

NICOLÁS.

de . sas que tu sa . bes á la per . fec . cion. Ya que lo que . reis os voy á can . tar

de . sas que tu sa . bes á la per . fec . cion.

de . sas que tu sa . bes á la per . fec . cion.

u . na . to . na . di . lla que os ha de gus . tar Es . ta es pues la his . to . ria

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line consists of eighth notes. The piano accompaniment includes a melody in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include piano (p) and fortissimo (sf).

que pa . re . ce cuen . to de un al . gua . ci . li . llo del co . rre . gi . mien . to

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line remains in the bass clef. The piano accompaniment features a more active right hand with eighth notes and a steady bass line. Dynamics include piano (p).

se . an in . dul . gen . tes y oi . gan sin chis . tar que u . na to . na . di . lla va . mos á em . pe . zar

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef. The piano accompaniment has a busy right hand with eighth notes and a bass line with some rests. Dynamics include fortissimo (sf) and piano (p).

cu . chi cu . chi chir cu . chi cu . chi char que u . na to . na . di . lla va . mos á em . pe . zar.

Cuerda sola.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef. The piano accompaniment is marked 'Cuerda sola.' (string solo) and 'pp' (pianissimo). It features a rhythmic pattern of eighth notes in both hands. Dynamics include piano (p) and pianissimo (pp).



Tiples. p
pp
 Cu . chi cu . chi chir cu . chi cu . chi char que la to . na . di . lla va . mos á em . pe . zar .

Tenores.
pp
 Cu . chi cu . chi chir cu . chi cu . chi char que la to . na . di . lla va . mos á em . pe . zar .

Bajos.
pp
 Cu . chi cu . chi chir cu . chi cu . chi char que la to . na . di . lla va . mos á em . pe . zar .

Madera sola y Timbal. *Cuerda.*
pp

NICOLÁS.

Un al . gua . ci . li . llo del co . rre . gi . mien . to

Cuerda sola.
Bombo.
pp

se ca . só con Jua . na lo . co de con . ten . to y cuan . do es . ta . ba mas e . na . mo . ra . do

ca . ta . te que le e . chan un guardia . a . lo . ja . do cu . chi cu . chi chir cu . chi cu . chi char .

Madera sola.
pp

Tiples. Unos á otros.

NICOLÁS.

Has - ta á qui no hay na - da de par - ti - cu - lar. E - ra el tal un mo - zo muy gua - po y muy pi - llo

Tenores.

Has - ta á qui no hay na - da de par - ti - cu - lar.

Bajos.

Has - ta á qui no hay na - da de par - ti - cu - lar.

Trompas Trombones y Timbal.

de me - jor pre - sen - cia que el al - gua - ci - li - llo por lo cual no es ra - ro que él la cor - te - ja se

ni que Do - ña Jua - na se e - na - mo - ri - ca - se cu - chi cu - chi chir cu - chi cu - chi char.

Madera sola.



Tiples. NICOLÁS.

Ya voy sos-pe.chan.do lo que va á pa-sar. Nues-tro ma-ri-do na-da no-tó

Tenores.

Ya voy sos-pe.chan.do lo que va á pa-sar.

Bajos.

Ya voy sos-pe.chan.do lo que va á pa-sar.

p Cl^e y Fagot. *p* Cuerda.

ni sos-pe.cha.ba lo que yo sé has-ta que un dí-a los sor.pren.dió

rall un poco. á tempo.

cuan-do tra.ta-ban de va-mos, de cu-chi cu.chi chir cu-chi cu.chi char.

pp

Tiples. NICOLÁS.

No di-gas ya na-da quee-soes de ca-llar. Des-de en-ton-ces to-dos

Tenores.

No di-gas ya na-da quee-soes de ca-llar.

Bajos.

No di-gas ya na-da quee-soes de ca-llar.

vien-do á aquel go-li-lla al pa-sar le can-tan es-ta se-gui-di-lla.

f *pp* Trombones y Trompas.

Tiples.

Aho-ra ya mees-pli-co que vien-do al go-li-lla al pa-sar le

Tenores.

Aho-ra ya mees-pli-co que vien-do al go-li-lla al pa-sar le

Bajos.

Aho-ra ya mees-pli-co que vien-do al go-li-lla al pa-sar le

can . tan es . ta se . gui . di . lla.

can . tan es . ta se . gui . di . lla.

can . tan es . ta se . gui . di . lla.

p Cuerda. *ff*

pp

NICOLÁS.

El que tie . neen su ca . sa mu . ger y tro . pa.

p

1^{as} *pp* 2^{as}

Mu - ger y tro - pa. Mu - ger y tro - pa. Es -

Mu - ger y tro - pa.

pp

Mu - ger y tro - pa.

te' de no - che en ve - la de di - a en ron - da.



1^{as} *pp* 2^{as}

De di - a en ron - da. De di - a en ron - da.

pp

De di - a en ron - da.

De di - a en ron - da.



NICOLÁS.
 Es . . toes muy cier . to. Quees .

Triples. *p* 1^{as} y 2^{as}
 Es . toes muy cier . to.

Tenores. *p*
 Es . toes muy cier . to.

Bajos. *p*
 Es . toes muy cier . to.

tan mal las es . to . pas cer . ca del fue . go.

Cer . ca del fue . go.

Cer . ca del fue . go.

Cer . ca del fue . go.

Tenores. **pp**

El que tie - neen su ca - sa mu - ger y

p Timbal.

Tiples 1.^{as} **pp** Mu - ger y tro - pa. **pp** 2.^{as} Mu - ger y

Tenores. tro - pa. Bajos. Mu - ger y

pp

Tenores.

tro - pa. Es - té de no.che en ve - la de di - a en ron - da.

tro - pa.



1.^{as} *p* 2.^{as}

De di . a en ron . da. De di . a en ron . da.

Bajos. *p*

De di . a en ron . da.

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The top staff is for the first voice (1.^{as}) and the second for the second voice (2.^{as}), both marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are "De di . a en ron . da. De di . a en ron . da." Below the vocal staves is a piano accompaniment section labeled "Bajos." with a piano (*p*) dynamic. The piano part consists of two staves: the right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Tenores. *pp* 1.^{as} y 2.^{as} *Tenores.*

Es . to es lo cier . to. Es . to es muy cier . to. Que es .

pp

Es . to es muy cier . to.

Detailed description: This system features the tenor vocal entries. The top staff is for the first tenor (1.^{as}) and the second for the second tenor (2.^{as}), both marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The lyrics are "Es . to es lo cier . to. Es . to es muy cier . to. Que es ." Below the vocal staves is a piano accompaniment section labeled "Bajos." with a pianissimo (*pp*) dynamic. The piano part consists of two staves: the right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

tán mal las es . to . pas cer . . ca del

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system. It consists of two staves: the right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The lyrics "tán mal las es . to . pas cer . . ca del" are positioned above the first staff.

NICOLÁS.

ff

Cer-ca del fue - go cer-ca del fue

Tiples.

ff

Cer-ca del fue - go cer-ca del fue

Tenores.

ff

fue - go Cer-ca del fue - go cer-ca del fue

Bajos.

ff

Cer-ca del fue - go cer-ca del fue

ff

- go cer-ca del fue - go.

- go cer-ca del fue - go.

- go cer-ca del fue - go.

- go cer-ca del fue - go.

ff Timbal solo.



Tiples.
ff
Cu - chi cu - chi chir eu - chi cu - chi char eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi char

Tenores.
ff
Cu - chi eu - chi chir eu - chi eu - chi char eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi char

Bajos.
ff
Cu - chi eu - chi chir eu - chi eu - chi char eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi char

ff Todos. **pp**

pp
eu - chi eu - chi chir eu - chi eu - chi char eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi char

pp
eu - chi eu - chi chir eu - chi eu - chi char eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi char

pp
eu - chi eu - chi chir eu - chi eu - chi char eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi eu - chi char

Cuerda sola.
pp

NICOLÁS.

ff
Cu . chi cu . chi cu . chi char. _____

Tiples.

ff
Cu . chi cu . chi cu . chi char. _____

Tenores.

ff
Cu . chi cu . chi cu . chi char. _____

Bajos.

ff
Cu . chi cu . chi cu . chi char. _____

ff

Nº 1. bis

PIANO

p Cuerda sola.



EL SEÑOR CORREGIDOR

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. FIACRO IRÁYZOZ

MÚSICA DEL Mtro.

R. CHAPÍ.

Propiedad.

Pr. 4 Pts.

(Sirve tambien para piano solo)

N.º 2. COUPLETS DE LA RISA.

All.º moderato. (Con arrogancia)

ANDRES. Es - ta es la ho - ste - ri - a no hay

PIANO. *ff* *p*

Cuerda.

na - die me - jor a - si po - dré a so - las pen - sar sin te - mor

y co - mo yo no ce - jo en mi pro - yec - to au - daz ¡ve - rá muy pron - to el

Allegretto.

vie-jo de lo que soy ca - paz.

Violin 1^o

p

Ya que al pa-dre sin ce-sar no tran - si - je con mia-mor me las
plan sa - bré ven-er tan te - rri-ble o-po - si - cion que en a -

Flta y Clte.

pp

tie - ne que pa-gar e - se buen Co-rre-gi-dor yo le ju - ro vo-to á cien que he de -
-mor hay que te - ner mu - cha au - da - cia y de - ci - sion no ha - lle - ga - do á sos - pe - char lo que

- dar - le que sen - tir pues si el plan me sa - le bien se ten - drá que a - rre - pen - tir
tra - mo des - de a - qui ni se pue - de i - ma - gi - nar que su ni - ña es pa - ra mí

Allegretto



All^o moderato.

Ca - da vez que en la ca - lle ve o á su ni - ña
Al mi - rar de sus o - jos el cla - ro bri - llo

pp

Madera.

con su cuer - po de blon - das y su bas - qui - ña me
á tra - vés de las on - das del re - bo - ci - llo no

vuel - vo lo - co y el co - ra - zon me
se que sien - to que el co - ra - zon sea

Madera.

ro - ba po - qui - to á po - co po - qui - to á
- gi - ta aun mas vio - len - to aun mas vio -

p *pp*

po - co Aun - que el se nie - gue y ha - ga in - ca - pié
 len - to Aun - que el se nie - gue etc.

Un poco mas animado.

su - vi - gi - lan - cia bur - lar sa - bré ja ja ja ja, Pri - sa me

dá di - cho so es - toy go - zan - do ya, ja ja ja ja, Po - bre se - ñor no sir - ve ser Co - rre - gi -

- dor ja ja ja ja va - ya u - na ca - ra que pon - drá, ja ja ja ja ja ja ja



EL SEÑOR CORREGIDOR

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. FIACRO IRÁYZOZ

MÚSICA DEL Mtro.

R. CHAPÍ.

1

Propiedad.

Pr. 9 Pts.

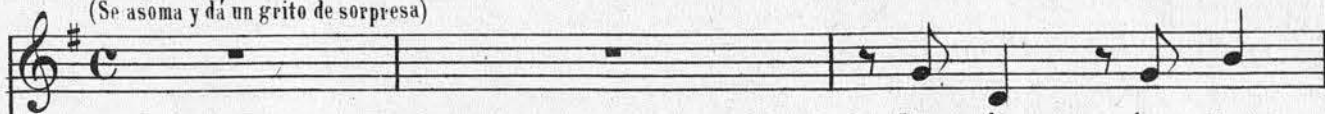
(Sirve tambien para piano solo)

Nº 3. DUO DE TIPLES.

Allº agitato.

(Se asoma y dá un grito de sorpresa)

ELENA.



¡Es él An - dres;

PIANO.

ANDRES.



¿Que mi - ro? E - le - na pri - ma mi - a

(Corre á abrazarla)



¿tua - qui - yen e - - - se tra - - - ge? no a - cier - - to á compren.

ELENA.

der. Por Dios ha-bla mas ba-jo que hay gen-te que me es-pi-a y co-mo me des-

ANDRES.

cu-bran lo he-cha-mos á per-der. Pe-ro di-me por fa-vor ¿á que vie-nee-se dis-

ELENA. *ANDRES.*

fraz? Son re-cur-sos del a-mor y el a-mor es muy au-daz. ¡No me es pli-co ver tea-

ELENA. *ANDRES.* *ELENA. Mitad del tiempo.*

sil ¡Es di-fi-cil ya lo sé! ¿Pe-ro co-mo es-tas a-quí? Ó-ye-mey te lo di-

Allegretto.

3

re.
cres. string:
p
pp *cres.*
dim: e rall:
dim: e rall:

a tempo.

ELENA. (Entra tímida y apasionada)

pp *cres.*
Si - guiendo los con - se - jos de un gua - po - mo - zo que me e - na - mo - ra
pp *cres.*
Cuerda con sordina.

pp *cres.*
hu - í de mi con - ven - to sin que me vie - ra la su - pe - rio - ra
cres.
mas acentuado el cres.

pp *cres.*
ya quién es - ta hos - te - ri - a don - de me o - cul - to muy a - sus - ta - da

p rit. *a tempo.* *pp*

mi no - vio que me quie - re ven - drá a bus - car - me de ma - dru - ga - da

Pe - ro es tan - to mi mie - do que me ha - ce es - tre - me - cer

y te - mo que des - cu - bran que soy u - na mu - ger.

ANDRES. (con alegría) *p* *cres.*

¿Con que na es ca - pa - to - ria? pues ahí no es na - da lo que me gus - ta!

pp *mas acentuado el cres.*

ya ve . o pri . ma mi . a que spo . ca co . sa lo que te a . sus . . ta

mas acentuado aun el cres.

Es . tan . do yo a : tu . la . do ya no hay pe . li . gro yo te pro . te . jo

al dia . bloe . sos te . mo . res y sé a . tre . vi . da te loa . con . se . jo

pp

yes . cú . cha . me un mo . men . . to pres . tan . . do mea . ten . cion



que vo . y en dos pa . . labras á dar . . teu na lec . cion.

Madera. *pp* Cornetines. *cres.* string:

All^o moderato.

ff Trombones. Todos. *ff*

ELENA. (Con mucha valentia)

Si no quie.res que co . noz.ca.nque eres mu . ger

p

es.pre . ci . so que de . se.ches tu tí . mi . dez ten sol . tu.ra en tus mo .

da . les tén mas va . lor yan . daa . sí con a . rro . gan . cia co . mo . ando yo

ff

(Andando con mucha desenvoltura)

Siu. na mo. za de la

ca. sa lle. gaá sa. lir ya tu la. do se pre. sen. te vi. niendo a. qui.

(Ahuecando la voz)

con la ma. no en la cin. tu. ra di. le al pa. sar vi. vael rum. bo de las

(Natural)

mo. zas de ca. li. dad Si al. gun hom. bre te pro. vo. caó ar. ma cues. tion



(Natural)

mi . ra . le co . mo di . cien . do a . quíes . toy yo! que en cues . tio . nes y dis .

pu . tas no hay que du . dar _____ siem . pre ven . ce á sue . ne . mi . go qui en gri . ta

ELENA. Ah! (Animada)

mas qui en gri . ta mas qui en gri . ta mas si _____ Ya que di . ces que de .

se . che mi ti . mi . dez _____ des . de . lue . go te o . be . dez . co ya . si lo ha .

re y si un hom - bre me pro - vo - ca fie - roy te - naz

ELENA. *Molto vivace.* *p* *s.*

le habla - ré co - mo si fue - ra de igual á i - gual. Tu

ANDRES. *p*

(Si sa - bes fin - gir noe - xis - te te -

Molto vivace. *pp*

voz al o - ir - me in -

- mor ya - brán de se - guir cre - yen - do el e - rror Que noe - res mu - ger les has de pro -



fun - de - va - lor y

bar y ha.cien.do.lo a . si te pue.des sal . var si sa.bes fin . gir noe.xis.te te .

cres poco a poco.

si hay que fin . gir lo ha .

mor y ha.brán de se . guir cre.yen.do el e . rror Que noe.res mu . ger les has de pro .

re sin . . . te . mor tu voz al o . ir . me in fun . de va .

bar y ha.cien.do.lo a . si te pue.des sal . var si sa.bes fin . gir noe.xis.te te .

ff

lor y si hay que fin gir lo ha ré sin te mor me sien to cre cer o yen do te ha .
 mor ya brán de se guir cre yen do el e rror que noe res mu ger les has de pro .

blar yes pe ro que a sí me pue do sal var me sien to cre cer o yen do te ha .
 bar ya cien do lo a sí te pue des sal var que noe res mu ger les has de pro .

blar yes pe ro que a sí me pue do sal var yes .
 bar ya cien do lo a sí te pue des sal var ya .



pe - ro que a - sí yes pe - ro que a - sí
 cien - do - lo a - sí y ha cien - do - lo a - sí

me pue - do sal - var yes - pe - ro que a - sí me pue - do sal - var yes - pe - ro que a -
 te pue - des sal - var ha - cien - do - lo a - sí te pue - des sal - var ha - cien - do - lo a -

- sí me pue - do sal - var.
 - sí te pue - des sal - var.

EL SEÑOR CORREGIDOR

1

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. FIACRO IRÁYZOZ

MUSICA DEL Mtro.

R. CHAPÍ.

Pr. 6 Pts.

(Sirve tambien para piano solo)

Propiedad.

N.º 4. DUO DEL MINUÉ.

Allegretto.

D.^o ANTO LIN.

Corregidor.

Chist chist. Chist chist

PIANO *pp*

COR.

(Con misterio)

Vengaus.te a . cá D.^o An . to . lin mu . cho si . gi . loy pre . cau .

pp

. cion que en mi po . der es . tán al fin e . sain . fe . liz ye . se bri .

pp

PABLO MARTIN, Editor.

P. M. 8503.

Calle del Correo 4 Madrid.

35



D^a ANT.

- bon. De cis muy bien te neis ra - zon ha - me ya da - do en la na -

- riz que al fin cae - rán ba - jo su ac - cion e - se bri - bon ye - sain - fe -

COR.

Ho - rror Je - sus y co - mo es - ta la ju - ven - tud.

D^a ANT.

- liz ho - rror Je - sus y co - mo es - ta la ju - ven - tud.

Metal y Madera. Madera. Madera.

Cuerda.

COR. (Exagerando la expresion)

To . does mal dad. _____ No hay ya bon .

D^{na} ANT.

To . does do . blez. _____

p

. dad. _____ No hay ya pu . dor. _____

No hay can . di . dez. _____

Aparte. (Al ir á tomarlo)

No hay ya vir . tud. _____

No hay ya ni . fé _____ No hay ya ra .



f ho - rror *p* Je - sus me val - ga Dios que ju - ven -

- pé *f* ho - rror *p* Je - sus me val - ga Dios que ju - ven -

Metal y Madera.

ff *p* *sf*

D.^o ANT. (Con acento grave)

- tud. En vez de estar en o - ra - cion con el tri - sa - gio ó el ri - tu -

Trompa. Cuerda

p

- al o - cu - pa to - da sua - ten - cion la con - tra - dan - za mun - da -

COR.

- nal. Ya no hay vir - tud ni honor ni fé so - lo a - le - man - das y mi - nu -

(Cambiando de expresion)

é y la ver . dad di . cha en su ho . nor es que es un bai . le ten . ta .

Tiempo de Minué.

D^o ANT. *pp rall.* *COR.* *pp* (De falsete)

... dor. Si se ñor muy ten . ta . dor (Hablado) Porque mire usted la la ra la la ra la ra que aquello de... Violin solo. *pp* Mas lento.

D^o ANT. (De falsete)

la la ra la ra la ra la la ra la ra (Hablado) Pues y aquello otro de... la la ra la la ra la ra

la la ra la ra la ra la la ra la ra la.

ppp



All^o moderato.

COR. y D^{na} ANT.

Je - sus Je - sus que a - tro - ci - dad no hay que per - der la gra - ve -

Cuerda sola.

Todos. *ff*

ba - jo su ac - cion

dad aho - ra que están ba - jo mi ac - cion e - sain - fe - liz ye - se bri - bon.

COR.

Ya lo pi - lle' vo - to al chá - pi - ro no ha - brá perdon ni pie - dad

D^{na} ANT.

Ya lo pi - lle' vo - to al chá - pi - ro no ha - brá perdon ni pie - dad

Tiempo de Minué.

aun - que se ven - ga con lá - gri - mas hoy se - rá e - nér - gi - ca mi vo - lun - tad.

aun - que se ven - ga con lá - gri - mas hoy se - rá e - nér - gi - ca mi vo - lun - tad.

pp Trompa.

(Bailan)
Violin solo.

COR.

Allegro.

D^o ANT.

Allegro.



EL SEÑOR CORREGIDOR

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. FIACRO IRÁYZOZ

MÚSICA DEL M^{tro}.

R. CHAPÍ.

Pr. 5 Pts.

(Sirve tambien para piano solo)

Propiedad.

N.º 5.ª CALESERAS.

Allegretto.

PIANO

ff Todos. *p* Oboe y Clarinetes. *p* Violines.

Detailed description: This block contains the piano introduction for the piece. It features a grand staff with a treble and bass clef. The music is in 3/4 time and G major. It begins with a forte (ff) dynamic for all instruments, then transitions to piano (p) for the oboe, clarinets, and violins. The piano part consists of a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes.

NICOLÁS. VICTORIA.

Ya está lista la casa del Señor Corregidor. Cuando si a lo dis-

Detailed description: This block contains the first vocal line. Nicolás (bass clef) and Victoria (treble clef) sing the lyrics. The piano accompaniment is shown below the vocal lines, featuring a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

CORREGIDOR. ELENA. ANDRES.

-pon-ga. Cuanto mas pronto me-jor. Solo a sí puedo sal-var-me. Le sa lio el planal re-

Detailed description: This block contains the second vocal line. Corregidor (bass clef), Elena (treble clef), and Andres (treble clef) sing. The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment.

COR. D.ª ANTO LIN.

-vés. Es.ta no.che me de-claro Como dos yu-na son tres. A mi or.denes le

Detailed description: This block contains the third vocal line. The Chorus (bass clef) and D.ª Antolin (bass clef) sing. The piano accompaniment concludes the section with a final chord.

ELENA.

ANDRES.

ten - go.

Ya lo sé que pre-soes

No es pe-tar-doel que se lle - va,

Si sa-pie-ra bien quien

COR.

NICOLÁS.

COR.

soy.

¡Cuan - do gus - ten!

Al mo - men - to.

Ya no hay tiem - po que per -

NICOLÁS.

COR.

- der.

En co-gien-do yo la tra-lla Ya ve-rán lo que es co - rrer.

(¡Que gua - pa

D^o ANTOLIN.

ANDRES.

COR.

es!)

(¡Que hu - mil - dees - tá!)

Vá - mo - nos pues.

Vá - mo - nos



NICOLÁS.

ya Vá monos ya _____ Encuanto las mu.las o.yenqueuno gri.ta

And. y Vict.
Vá monos ya _____

Cor. y D^a Ant.
Vá monos ya _____

Nicolás.
Vá monos ya _____

f *ff* *pp* Cuerda sola.

¡ha. la co. ro. ne. la! ¡ha. la car. me. li. ta! sa. len dis. pa. ra. das en sua. gi. ta. cion

ANDRES.

mu. cho mas de. pri. sa que u. na ex. a. la. cion. Aho. ra si que pue. do ver á mi Ro. si. ta

p Flta. Clte. y Cornetin.

¡ha - la co - ro - ne - la! ¡ha - la car - me - li - ta! So - lo de pen - sar - lo la fe el co - ra - zon

Cuerda P^{to}

COR.
¡Si su - pie - rael vie - jo que yo soy va - ron. ¡Ha - la co - ro - ne - la! ¡ha - la car - me - li - ta!

f Cuerda.

¡Va - yau - na mu - cha - cha re - que - te - bo - ni - ta! U - naa - sí bus - ca - ba yes - taes la o - ca - sion

ELENA.
¡Sie - lla fue - ra due - ña de su co - ra - zon. Ver - meen el con - ven - to so - lo a - sí see - vi - ta

p Fta. Cte. y Cornetin.

¡ha . la co . ro . ne . la! ¡ha . la car . me . li . ta! Vir . gen del Am . pa . ro que com . pli . ca . cion

f Cuerda P^{to} *p*

D^o ANTOLIN.

sies . te sos . pe . cha . ra la com . bi . na . cion. ¡Ha . la co . ro . ne . la ¡ha . la car . me . li . ta

ya ca . yo en las re . des la co . le . gia . li . ta En cuan . to a . ma . nez . ca vuel . ven re . clu . sion

VICTORIA.

ya . sí ha . bré cum . pli . do con mio . bli . ga . cion. Aho . ra se la lle . van á es . ta po . bre . ci . ta

pp Cuerda sola.

¡ha . la co . ro . ne . la ¡ha . la car . me . li . ta y co . mo cas . ti . go sies quenohayper . don

ELENA.
 tie . ne de bo . rra . jas u . nain . di . ges . tion. ¡Ha . la co . ro . ne . la ¡ha . la car . me . li . ta

And. y Vict.

¡Ha . la co . ro . ne . la ¡ha . la car . me . li . ta

ff Madera y Cornetín.

Elena.
 ha la ¡ha . la co . ro . ne . la ¡ha . la car . me . li . ta

And. y Vict.

ha la ¡ha . la co . ro . ne . la ¡ha . la car . me . li . ta

Cor. y D^{na} Ant.

¡Ha . la co . ro . ne . la ¡ha . la car . me . li . ta ¡ha . la co . ro . ne . la ¡ha . la car . me . li . ta

Nicolás

¡Ha . la co . ro . ne . la ¡ha . la car . me . li . ta ¡ha . la co . ro . ne . la ¡ha . la car . me . li . ta

ff



¡ha - la co - ro - ne - la ¡ha - la car - me - li - ta hala.

¡ha - la co - ro - ne - la ¡ha - la car - me - li - ta hala.

¡ha - la co - ro - ne - la ¡ha - la car - me - li - ta hala.

¡ha - la co - ro - ne - la ¡ha - la car - me - li - ta hala.

Trompas Cornetines y Trom:
ff

8^a

ff *ff*

8^a Moderato.

Cada parte un compás de las anteriores

EL SEÑOR CORREGIDOR

1

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. FIACRO IRÁYZOZ

MÚSICA DEL Mtro.

R. CHAPÍ.

Propiedad.

Pr. 6 Pts.

(Sirve tambien para piano solo)

N.º 5.º INTERMEDIO.

Moderato.

Campana (lejos)

PIANO

pp Cuerda sola con sordina.

CORO. (á voces solas.)

Tiples. (Tan lejos que apenas se oiga)

pp

An - ge - lus Do - mi - ni nun - tia - vit Ma -

ppp

pp

(Perdiéndose materialmente el sonido)

(1) Allegretto.

ri - ae An - ge - lus Do - mi - ni An - ge - lus An - ge - lus.

Flautin.

(Empieza á oírse una esquila cuyo sonido se aproxima)

dol:

pp Cuerda con sordina.

Un Pastor.

(Va pasando y se aleja)

En - treo - ve - jas me pa - so de E - ne - ro á E - ne - ro

(1) Este intermedio puede acortarse en el teatro yendo desde este compás á la C

P. M. 8505.

49



Y ca - si ten - go la - nas co - moun bo - rre - go —

En - tre o - ve - jas me pa - so de E - ne - ro á E - ne - ro —

Y ca - si ten - go la - nas co - moun bo - rre - go —

(Óyese algun balido de ovejas)

En - tre o - ve - jas me pa - so de E - ne - ro á E - ne - ro —

All^o animato.

Tenores. (A alguna distancia, **P** pero que se entienda la letra)

De vuel - ta del tra - ba - jo — ren - di - dos de fa - ti - ga —

Bajos.

La la la la la la la la la la

— si - ga - mos del a - ta - jo — la mis - ma di - rec - cion —

la la la la la la la la la la

que es ho - ra del re - po - so — y á des - can - sar nos lla - ma —

la la la la la la — la la la la la la la la la



si - gá - mos del a - ta - jo — la mis - ma di - re -
 la la la la la la la la la la la la la la

Lento. Un labrador.

cion — Al que la - bra la
 la la —

8^a
 Madera y Trompas.
 Cuerda Pto

Lento. *ppp*

tie - rra — to - dos los di - as — pe - did que os cuen - te pe - nas — y no a - le -
 - gri - as — ¡Que es co - sa du - ra — es - tar siempre mi - ran - do su se - pul -

gri - as — ¡Que es co - sa du - ra — es - tar siempre mi - ran - do su se - pul -

Tenores. (Algun grito característico)

tu.ra! Es.ta siempre mi . ran . do su se . pul . tu . ra —

Bajos.

Es.ta siempre mi . ran . do su se . pul . tu . ra —

ff

Al que la bra la tie . rra to . dos los di . as pe . did que os cuen te

ff

Labrador y Bujo.

Al que la bra la tie . rra to . dos los di . as pe . did que os cuen te

pe . nas y no a . le . gri . as Que es co . sa du . ra es . tar siempre mi . ran . do la se . pul .

pe . nas y no a . le . gri . as Que es co . sa du . ra es . tar siempre mi . ran . do la se . pul .



(Campana lejos)
(Grito mas lejano)

tu . ra! — Es . tar siem pre mi . ran . do su se . pul . tu . ra. —

tu . ra! — Es . tar siem pre mi . ran . do su se . pul . tu . ra. —

Clt^{es} y Violines. **p**

Tiples. (Como antes)

An . ge . lus. .

dim: **ppp**

Allegretto.

Pastor. (Tan lejos que apenas se oiga)

En . tre o . ve . jas me pa . so de E . ne . ro a E . ne . ro

ppp dol:

Y ca . si ten . go la . nas co . mo el bo .

All.^o molto vivace.

rrre - go — Entreó ve - jas me pa - so de E - ne - roáE - ne - ro.

The first system features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'rrre - go' and then continues with 'Entreó ve - jas me pa - so de E - ne - roáE - ne - ro.' The piano accompaniment includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the piano part.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *sf*, *p*, and *sf*.

The third system continues the piano accompaniment. It features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *cres.* is present in the piano part, followed by *ff*.

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *pp*. There are vocal cues: '(Voces) Hala Coronela.' and 'Hala Carmelita.' with corresponding rhythmic notation.

The fifth system continues the piano accompaniment. It features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the piano part.



EL SEÑOR CORREGIDOR

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. FIACRO IRÁYZOZ

MÚSICA DEL Mtro.

R. CHAPÍ.

Propiedad.

Pr. 7 Pts.

(Sirve tambien para piano solo)

Nº 5º. CORO DE ALGUACILES Y CRIADAS.

All^{to} animato.

TIPLES. 1^{er} grupo. Unas. Otras.

¡No se les o - ye! ¡No se les

PIANO. Fla y Oboe. Cuerda. pp

Todas. 2º grupo. Unas.

vé! Es muy es - tra - ño que a - qui no es - tén! ¡No se les

Otras. Unas. Otras.

o - ye! ¿Don.dees.ta - rán? Hoy no han su - bi - do ¿Por.que se - rá?

Los dos grupos.

En cuan.to sa . . le mi se . ñor se cue.lan to . . dos en tro.pel ron .

C^{te} y Fagot.
pp

. dan.do nos en de.rre . dor co.mo las mos . . cas á la miel.

F^{ta} y C^{te}

1.^o grupo. 2.^o grupo. 1.^o 2.^o

¡No se les o . ye! ¡Don.de es.ta . rán? ¡Hoy no han su . hi . do! ¡Por.que se .

Cuerda.
ppp

Todas.

ra? ¡Si.len.cio! ¡ya se a . cer.can! ¡que pi . ca . ro.nes! ¡a . qui llega el en .

f pp



pp

jam.bre de mos.car.do.nes! co.moesde pre.su.mir.nos quieren cor.te.jar! ¡Nos va.mos á re.

ff *pp*

ir ha.cien.do .les ra .biar!

ff *pp* Metal.

p Cuerda sola.

Tenores. (Boca cerrada; imitando el zumbido del moscardon)

Bajos.

Trompas y Cornetin con sordina.

f *pp* Cont. *sf* *pp*

p

Di. me lin. da mu. cha. cha di. me al instan. te sies. te po. bre cor. che. te se. rá tua.

p

Di. me lin. da mu. cha. cha di. me al instan. te sies. te po. bre cor. che. te se. rá tua.

p

p *Triples.*

man. te. Pa. ra mo. zas ga. rri. das de vein. te a. bri. les son men. gua. do par. ti. do los al. gua.

man. te.

3 *Tenores.*

ci. les. Di. me que es lo que quie. res ni. ña he. chi. ce. ra! por lo. grar tus fa. vo. res mi vi. da

Bajos.

Di. me que es lo que quie. res ni. ña he. chi. ce. ra! por lo. grar tus fa. vo. res mi vi. da

3



Triples.

die - ra. Pa - ra ser mi cor - te - jo quie - ron u - si - a que me com - pre a ra - ca - das de gran va -

die - ra.

(Separándose de pronto como si oyeran ruidos en la calle)

lia. (Ya se ha sus - ta - do y ha da - do

Tenores.

Eh eh.

Bajos.

Eh eh.

Triples.

vuel - ta) (Es - te es un mos - ca que no la

f *pp*

suel.ta! Pues... co.mo

Tenores.
i . ba di.cien.do Yo en lu .
Bajos. Yo en lu .
quierou u . si . a que me compre arraca das de gran va . li . a .

3 (Riéndose)
- gar de esas jo . yas ¿ Con que a .
pue.do o . fre . cer . te un a . mor que no a . ca . be mas que en la muer . te .

(En tono de burla)
- mo . res en se . rio? ¡ Te has vuel to lo . co ! El a . mor es al . ha . ja que a dor na po . co ! ¡ Qui . te .



Tiples.
- se pues si quie-re que no me pe-ta ¡va-len más dos cin-ti-llos y una es-co-pe-ta

Tenores.
(Con sorpresa)
Eh? eh?

Bajos.
Eh? eh?

Cte. Fagot. y Vlin.

Tiples.
p
(No se con-for-ma con lo que he ha-bla-do

Metal.
8^a
Cte. Fagot. y Vlin.

f *pp* Fta. y Oboe.

Y co-moes mos-ca ya se ha-mos-ca-do

Metal.
8^a
Cte. Fagot. y Vlin.

f *pp* Fta. y Oboe.

pp
¡ja, ja, ja! Que tristes-tá!
¡ja, ja, ja! Pobre in-fe-liz!

pp

ija, ja, ja! Hoy de pe - sar ija, ja, ja! Se va á mo - rir mar - che - mo.

... nos... A. dios! a - dios! ija, ja, ja! A. dios, a - dios! A

Madera.

Cuerda.

Todos. (Casi sin sonido)

... dios! A - dios! ja, ja ja, A

... dios! ja, ja, ja A - dios!

Fta. y Oboe.



I^o tempo.

Tenores.

pp ja, ja, ja! Que ton - ta es! ja, ja, ja, Se lo cre -

Bajos.

pp ja, ja, ja! Que ton - ta es! ja, ja, ja, Se lo cre -

pp

- yo! ja, ja, ja, Si di - ce si

- yo! ja, ja, ja, Si di - ce si

pp

pp

(Casi hablado; por el ruido que oyen en la calle)

ja, ja, ja, Me fas - ti - dió Eh! Eh!

pp

ja, ja, ja, Me fas - ti - dió Eh! Eh!

pp

De-be.mo.nos mar - char yes.tar o - jo a.vi - zor, que a.ca.ba de lle - gar el buen Co.rre - gi

p De-be.mo.nos mar - char yes.tar o - jo a.vi - zor, que a.ca.ba de lle - gar el buen Co.rre - gi

p *Madera sola.*

(Se van a saltitos, como entraron)

- dor.

- dor.

Cuerda. *f* *cres.* *Metal.*

ff *ff*



EL SEÑOR CORREGIDOR

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. FIACRO IRÁYZOZ

MÚSICA DEL Mtro.

R. CHAPÍ.

Pr. 1 Pta.

(Sirve tambien para piano solo)

Propiedad.

FINAL.

(Riendose entre ellos, del Corregidor)

ELENA y
ANDRES.

¡Ja,ja,ja ¡ja Po.bre se . ñor no sir.ve ser Corregi . dor! ¡ja,ja,ja ¡ja Buenlancees.tá vayau.na

ROSA y
VICTORIA.

¡Ja,ja,ja ¡ja Po.bre se . ñor no sir.ve ser Corregi . dor! ¡ja,ja,ja ¡ja Buenlancees.tá vayau.na

D^{na} ANTOLIN.

¡Ja,ja,ja ¡ja Po.bre se . ñor no sir.ve ser Corregi . dor! ¡ja,ja,ja ¡ja Buenlancees.tá vayau.na

PIANO.

pp *ff* *pp*

ri.sa que me dá ¡ja ¡ja ¡ja ja Vayau.na ri.sa que me dá.

ri.sa que me dá ¡ja ¡ja ¡ja ja Vayau.na ri.sa que me dá.

ri.sa que me dá ¡ja ¡ja ¡ja ja Vayau.na ri.sa que me dá.

cres.



1784

